









hing to Hongkong merchant.  
*Leimglass*, 50 cases, at \$32, by Kwong-fook-wai to Siack-joong merchant.  
*Mushrooms*, 20 cases, at \$35.00 by Kwong-fook-wai to Canton merchant.  
*Sugar Candy*, 400 piculs, at \$2.90, by Hoy-tai-wai to foreign merchant.  
*Bombay Cotton Yarn*, 60 bales, at \$102.00, by foreign merchant to Hongkong merchant.  
*Bombay Cotton Yarn*, No. 16-24, 30 bales, at \$110.00, by foreign merchant to Hongkong merchant.  
*Drills*, 10 lbs., 1,000 pieces, at \$4.05, by foreign merchant to Hongkong merchant.  
*Bombay Cotton*, 100 bales, at \$18.00, by Parsee merchant to Cussup-shing.

COMPAGNIE DES MESSAGERS

100

|        |        |        |        |
|--------|--------|--------|--------|
| ... 11 | ... 12 | ... 13 | ... 14 |
|--------|--------|--------|--------|

The scope of the work is so great, and its utilitarian purpose so complete, that a reference to its pages enables a person who understands English to communicate effectively with natives who understand nothing but Chinese. In the report the words will be found indispensable to all Europeans residing in China, and to the natives themselves it explains subjects fully, with which very few indeed of them are perfectly acquainted. The parties residing in England and interested in China it cannot but be invaluable occasionally.

It comprises upwards of two thousand large quarto pages.

**TRUBNER & Co.,**  
60, PATERNOSTER ROW;  
W. H. BELL,  
"DAILY PRESS" OFFICE, HONGKONG.

Messrs. DROWN & Co., Swatow.  
" WILSON, NICHOLLS & Co., Amoy.  
" HERRIS & Co., Foochow.  
" KEMAY & Co., Shanghai.  
Mr. J. B. BLACK, Japan Consulate Office, Yokohama.  
Messrs. TAYLOR & Co., Paternoster Row, London.  
Mr. G. STREET, Cornhill, London.  
Mr. F. ARNOLD, Clomont's Lane, London.  
Messrs. BATES, HENRY & Co., Old Jewry, London.  
Mr. L. F. FINKEL, Merchants' Exchange San Francisco.

Role Agents for Hongkong and China,  
at 1694 Hongkong, 3rd September, 1862.

**TATHAM'S BRANDY** in 1 doz. cases.  
" **SHEEBY** " 3 "  
" **POINT** " 2 "  
" **CLARET** " 1 "  
" **BIRLEY & Co.**

**NOW READY,**

**THE HOUSEHOLD COMPANION**  
AND  
**STUDENT'S FIRST ASSISTANT**  
By Dr. DEYAN, with many Additions, Corrections, and Dr. WILLIAMS' Orthography.  
PRICED in Paper Wrappers, ... \$1.50  
" Bound in Boards ... \$2.00  
Apply at the *Daily Press* Office.

IOE.—Mr. ROSTOMIAN P.

1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26

*A. med. will. - large*

100



ED: Catalogue of the Chinese Library

[illegible]

Part of the Blood-King, or the Books of Chow  
his Indians. Royal Soc. pp. 282-760, cloth.

BERBAUGH—Magnificence Singulares des  
Indiens (singolares par W. Lauterbach. Soc. Franc.  
11, 62.)

BODDON—"A Descriptive Catalogue of the  
Collection now exhibiting at St. George Palace,  
London." London, 1900. Pp. 1-100. 10s. 6d.  
its government, history, etc., of the Colonial Empire  
of W. G. Langford. Macmillan & Co., London, 1904.  
10s. 6d.

BONNET—"One thousand familiar phrases in  
Chinese and Japanese." By Rev. John Kingston.  
New York, 1897. Pp. 1-100. 10s. 6d.

BRETTIN—"The Analytical Reader, a short me-  
thod for learning to read and write Chinese." By  
W. A. P. Martin, D.D. and J. C. Martin, D.D.

ations, and accounts of the Peking district, 1806.  
vol. 164 and 50. Half bound. Shanghai, 1880.

GOWAN.—A collection of poems in the  
Peking dialect, systematically arranged. By he  
L. MacGowan. 8vo. pp. viii and 194, second. Shang  
hai, 1907.

HURST.—*Dictionary of the Favian  
dialect of the Kemosan language*. By G. Herbert  
Hurst. 8vo. pp. viii and 194. Second. Shang  
hai, 1907. Translated by the Favian Language  
Study Society, by H. H. Madhurst. 18mo. pp. 38  
and 19. 1940. 7s. 6d.

ISHMAN.—*The works of Confucius*, con  
taining the *Shan-shing* with a translation. Yu  
Chang. 4to. pp. 724. bound. Serampore, 1809. 23s.

—*Shan-shing*, on the true meaning of the  
Shin, as exhibited in the quotations added to  
the *Shan-shing*. Translated by W. H. Madhurst.  
Shanghai, 1849. 6s.

—*Shan-shing*. Translated by W. H. Madhurst.  
Shanghai, 1849. 6s.

Japanese.—*French*  
—*Japanese*. The transcription des mots et ex

| Tous   | Consignes    | Destination |
|--------|--------------|-------------|
| SWATOW |              |             |
| 1000   | 24           | Singapore   |
| 774    | Bradley & Co | Singapore   |
| 104    | Chinoise     | Shanghai    |

|                                     |           |
|-------------------------------------|-----------|
| 875: Dreads & Co                    |           |
| 883: Dreads & Co                    | Yokohama  |
| 890: Dreads & Co                    | Osaka     |
| 895: Dreads & Co                    |           |
| 896: Dreads & Co                    | Taku      |
| 948: Order                          |           |
| 949: Ed. Vincent                    | Singapore |
| 934: Dreads & Co                    | Taku      |
| Chinese                             |           |
| 940: Bradley & Co                   |           |
| 718: Dreads & Co                    | Bangkok   |
| 690: Bradley & Co                   | Bangkok   |
| 870: Bradley & Co                   | Yokohama  |
| 894: Order                          |           |
| 825: Bradley & Co                   | Taku      |
| 870: Ed. Vincent                    |           |
| 894: Ed. Vincent                    |           |
| 843: Dreads & Co                    | Taku      |
| <b>FOOCHOW.</b>                     |           |
| part in <i>The Merchant</i> , 1871. |           |
| 377: Aug. Reed & Co                 |           |
| 171: Captain                        | Shanghai  |

|  |                        |          |
|--|------------------------|----------|
| 619  | J. H. Ward & Co        |          |
| 618  | M. Sussel & Co         | Tientsin |
| 617  | Captain                | Kakao    |
| 616  | Purner & Co            |          |
| 615  | Maste                  |          |
| 614  | Captain                |          |
| 613  | Harding, Matheson & Co |          |
| 612  | SEA LANE.              |          |
| <i>In port on 15th March, 1871.</i>        |                        |          |
| <i>are of numerous other agents, inge-</i> |                        |          |
| <i>and machinery alike employed</i>        |                        |          |
| <i>are not included in this</i>            |                        |          |
| 610  | Bourque, Hubner & Co   |          |
| 609  | Wm. Cassau & Co        |          |
| 611  | Maste                  |          |
| 608  | E. Schellhaus &        |          |
| 607  | Franz & Co             |          |
| 606  | Hartung, Rubner & Co   | Hongkong |
| 605  | Maste                  |          |
| 604  | Franz & Co             |          |
| 603  | Order                  |          |
| 602  | Order                  |          |

|                              |          |
|------------------------------|----------|
| 854 Fraser & Co              |          |
| 880 Orybhand & Co            |          |
| 127 Wm. Postau & Co          |          |
| 130 Wm. Postau & Co          | Nagasaki |
| 287 Maier                    |          |
| 775 Bourque, Hubner & Co     |          |
| 816 Wm. Postau & Co          |          |
| 926 Gassell & Co             |          |
| 980 Bourque, Hubner & Co     |          |
| 874 Wm. Postau & Co          |          |
| 408 Orybhand & Co            |          |
| 820 J. J. Bacon              |          |
| 658 Gilman & Co              |          |
| 600 Hourigan, Hubner & Co    |          |
| 1001 Hirsch, Archer & Co     |          |
| 103 Gibb, Livingston & Co    | London   |
| 042 Gibb, Livingston & Co    |          |
| 204 Munsard & Co             |          |
| 410 Russell & Co             |          |
| <b>CHEFOO.</b>               |          |
| 207 Canton 14th March, 1871. |          |
| Fort James, Fraser & Co      | Swatow   |
| Shing                        | Swatow   |

|     |                      |         |
|-----|----------------------|---------|
| 173 | Jasany, Vazner & Co  |         |
| 187 | Jasany, Cornale & Co | Amoy    |
| 188 | Jasany, Vazner & Co  |         |
| 193 | Wilam, Cornale & Co  | Foochow |
| 194 | Wilam, Cornale & Co  |         |
| 195 | Wilam, Cornale & Co  |         |
| 196 | Jasany, Vazner & Co  |         |
| 197 | Jasany, Vazner & Co  |         |
| 198 | Jasany, Vazner & Co  |         |
| 199 | Jasany, Vazner & Co  |         |
| 200 | Jasany, Vazner & Co  |         |
| 201 | W Hien, Cornale & Co | Amoy    |
| 202 | Jasany, Vazner & Co  |         |
| 203 | Jasany, Vazner & Co  |         |
| 204 | Jasany, Vazner & Co  | Swatow  |
| 205 | Jasany, Vazner & Co  |         |
| 206 | Jasany, Vazner & Co  |         |
| 207 | Jasany, Vazner & Co  |         |
| 208 | Jasany, Vazner & Co  |         |
| 209 | Jasany, Vazner & Co  |         |
| 210 | Jasany, Vazner & Co  |         |
| 211 | Jasany, Vazner & Co  |         |
| 212 | Jasany, Vazner & Co  |         |
| 213 | Wilam, Cornale & Co  |         |
| 214 | W Hien, Cornale & Co | Amoy    |

YOKOHAMA

|     |             |  |
|-----|-------------|--|
| 175 | Kanada & Co |  |
| 176 | Kanada & Co |  |
| 177 | Kanada & Co |  |
| 178 | Kanada & Co |  |
| 179 | Kanada & Co |  |
| 180 | Kanada & Co |  |
| 181 | Kanada & Co |  |
| 182 | Kanada & Co |  |
| 183 | Kanada & Co |  |
| 184 | Kanada & Co |  |
| 185 | Kanada & Co |  |
| 186 | Kanada & Co |  |
| 187 | Kanada & Co |  |
| 188 | Kanada & Co |  |
| 189 | Kanada & Co |  |
| 190 | Kanada & Co |  |
| 191 | Kanada & Co |  |
| 192 | Kanada & Co |  |
| 193 | Kanada & Co |  |
| 194 | Kanada & Co |  |
| 195 | Kanada & Co |  |
| 196 | Kanada & Co |  |
| 197 | Kanada & Co |  |
| 198 | Kanada & Co |  |
| 199 | Kanada & Co |  |
| 200 | Kanada & Co |  |
| 201 | Kanada & Co |  |
| 202 | Kanada & Co |  |
| 203 | Kanada & Co |  |
| 204 | Kanada & Co |  |
| 205 | Kanada & Co |  |
| 206 | Kanada & Co |  |
| 207 | Kanada & Co |  |
| 208 | Kanada & Co |  |
| 209 | Kanada & Co |  |
| 210 | Kanada & Co |  |
| 211 | Kanada & Co |  |
| 212 | Kanada & Co |  |
| 213 | Kanada & Co |  |
| 214 | Kanada & Co |  |
| 215 | Kanada & Co |  |
| 216 | Kanada & Co |  |
| 217 | Kanada & Co |  |
| 218 | Kanada & Co |  |
| 219 | Kanada & Co |  |
| 220 | Kanada & Co |  |
| 221 | Kanada & Co |  |
| 222 | Kanada & Co |  |
| 223 | Kanada & Co |  |
| 224 | Kanada & Co |  |
| 225 | Kanada & Co |  |
| 226 | Kanada & Co |  |
| 227 | Kanada & Co |  |
| 228 | Kanada & Co |  |
| 229 | Kanada & Co |  |
| 230 | Kanada & Co |  |
| 231 | Kanada & Co |  |
| 232 | Kanada & Co |  |
| 233 | Kanada & Co |  |
| 234 | Kanada & Co |  |
| 235 | Kanada & Co |  |
| 236 | Kanada & Co |  |
| 237 | Kanada & Co |  |
| 238 | Kanada & Co |  |
| 239 | Kanada & Co |  |
| 240 | Kanada & Co |  |
| 241 | Kanada & Co |  |
| 242 | Kanada & Co |  |
| 243 | Kanada & Co |  |
| 244 | Kanada & Co |  |
| 245 | Kanada & Co |  |
| 246 | Kanada & Co |  |
| 247 | Kanada & Co |  |
| 248 | Kanada & Co |  |
| 249 | Kanada & Co |  |
| 250 | Kanada & Co |  |
| 251 | Kanada & Co |  |
| 252 | Kanada & Co |  |
| 253 | Kanada & Co |  |
| 254 | Kanada & Co |  |
| 255 | Kanada & Co |  |
| 256 | Kanada & Co |  |
| 257 | Kanada & Co |  |
| 258 | Kanada & Co |  |
| 259 | Kanada & Co |  |
| 260 | Kanada & Co |  |
| 261 | Kanada & Co |  |
| 262 | Kanada & Co |  |
| 263 | Kanada & Co |  |
| 264 | Kanada & Co |  |
| 265 | Kanada & Co |  |
| 266 | Kanada & Co |  |
| 267 | Kanada & Co |  |
| 268 | Kanada & Co |  |
| 269 | Kanada & Co |  |

|      |                            |               |
|------|----------------------------|---------------|
| 321  | Chinsee                    |               |
| 351  | Emmett Boyd & Co.          |               |
| 360  | Alt. & Co.                 |               |
| 400  | Fidelity, Richardson & Co. |               |
| 448  | Jardine, Matheson & Co.    |               |
| 477  | Wells & Co.                |               |
| 485  | Walt. Hall & Co.           |               |
| 491  | Shaw, Winstanley & Co.     |               |
| 580  | W. H. Gilman               | San Francisco |
| 3000 | F. M. S. S. Co.            |               |
| 327  | Cooking & Hamilton         |               |
| 327  | Wentworth & Co.            |               |
| 500  | Kaillier & Co.             |               |
| 798  | Hudson, Malcolm & Co.      | New York      |
| 800  | Walt. Hall & Co.           |               |
| 838  | Grant & Co.                |               |
| 281  | Kaillier & Co.             |               |
| 140  | Aug. Harri & Co.           |               |
| 200  | Sansom & Co.               |               |
| 800  | Tector & Co.               |               |
| 200  | Kaillier & Co.             |               |
| 418  | Scotch Franco Japonais     |               |
| 235  | Kaillier & Co.             |               |

| Line | Consignees | Destination |
|------|------------|-------------|
| 601  | Order      | Cadiz       |
| 660  | Order      | New York    |
| 840  | Order      | Cadiz       |
| 1002 | Order      | Cadiz       |
| 048  | Order      | Boston      |
| 790  | Order      | London      |
| 060  | Order      | London      |
| 1225 | Order      | London      |

|           |             |
|-----------|-------------|
| 840 Order | Molma, So.  |
| 346 Order |             |
| 334 Order | Discharging |
| 640 Order |             |
| 190 Order |             |
| 200 Order | Hongkong    |
| 220 Order |             |
| 240 Order | Provinces   |
| 920 Order | London      |
| 670 Order |             |
| 400 Order | Melbourne   |

by W. H. SELL, Wyndham Street, Hongkong.